



Bolzano/Bozen, am/li 12.10.2018

An den / Spett

**Verfahrensverantwortlichen**

**Responsabile del procedimento**

ZI. 04084I RuEI/RuEI AVAll.3.3.225.05

## AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR.5 VERBALE DI GARA N.5

**Eisenbahnachse München – Verona  
Brenner Basistunnel**

**Leistungen der Sicherheitskoordination in  
der Ausführungsphase (SKA) des Bauloses  
„Neue Zufahrtsstraße Riol“.**

### **Ausschreibung Nr. AP 302**

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Prüfkommision versammelt sich am 12.10.2018 um 15:00 Uhr im Sitzungssaal im zweiten Stock des Standortes der Brenner Basistunnel BBT SE am Bahnhofplatz 1 in Bozen.

Die Kommission besteht aus:

- Ing. Antonio Voza – Vorsitzender;
- Dott. Stefano Casale – Mitglied;
- Ing. Eligio Ruggetti – Mitglied;

In unterstützender Funktion der Kommission ist weiters Frau Ing. Lidia Valguarnera, Mitarbeiterin der BBT SE, anwesend.

**Asse ferroviario Monaco – Verona  
Galleria di Base del Brennero**

**Servizio di Coordinamento della Sicurezza in  
fase di Esecuzione (CSE) del lotto di  
costruzione “Nuova viabilità di accesso  
Riol”.**

### **Appalto Nr. AP302**

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce il 12.10.2018 alle ore 15:00, presso la sala riunioni sita al secondo piano della sede della Galleria di base del Brennero BBT SE in Piazza stazione n. 1 a Bolzano.

La Commissione è così composta:

- Ing. Antonio Voza – Presidente;
- Dott. Stefano Casale – Membro;
- Ing. Eligio Ruggetti – Membro;

E' presente inoltre, con funzione di supporto alla Commissione Giudicatrice l'ing. Lidia Valguarnera dipendente di BBT-SE.

**Es wird Folgendes vorausgeschickt:**

**Tutto ciò premesso**



*[Handwritten signatures]*

Ausschreibungsprotokoll Nr. 5 / Verbale di gara n. 5

Die Prüfkommision legt kurz den weiteren Ablauf fest.	La Commissione giudicatrice definisce sinteticamente l'attività da svolgere.
Anschließend läßt der Vorsitzende die Teilnehmer herein, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der beiliegenden Liste angeführten Personen mit den entsprechenden Vollmachten und Kopien der Personalausweise (Anlage 1).	Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito dell'identificazione avvenuta presso la segreteria BBT SE, composto dalle persone indicate nell'elenco allegato con le relative deleghe e copie dei documenti d'identità (Allegato n. 1).
An der heutigen öffentlichen Sitzung nehmen folgende Vertreter eines Teils der Unternehmen, die Angebote eingereicht haben, teil:	Alla odierna seduta pubblica sono presenti in rappresentanza di parte delle ditte che hanno presentato le offerte:
<div>- Frau Maria Angela Marinoni (als Vertreterin des Bieters Sidel Ingegneria s.r.l.)</div> <div>- Herr Luigi Rausa (als Vertreter des Bieters Pasquali e Rausa Engineering s.r.l.)</div>	<div>- Sig.ra Marinoni Maria Angela (in rappresentanza del Concorrente Sidel Ingegneria s.r.l.)</div> <div>- Sig. Rausa Luigi (in rappresentanza del concorrente Pasquali e Rausa Engineering s.r.l.)</div>
Der Vorsitzende erklärt die öffentliche Sitzung um 15:15 Uhr für eröffnet und gibt bekannt, dass die Kommission in einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die technischen Angebote bewertet hat.	Il Presidente dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 15:15 e rende noto che la Commissione ha effettuato, in seduta riservata, la valutazione delle offerte tecniche.
Der Vorsitzende verliest die für die einzelnen Subkriterien zugewiesenen Punkte und anschließend die einem jeden Angebot für das „Technische Angebot“ zugewiesene Gesamtpunktezahl.	Il Presidente procede, quindi, alla lettura dei punteggi parziali e complessivi assegnati ad ogni offerta per l'elemento qualitativo “Offerta Tecnica”.
Der Vorsitzende gibt ferner bekannt, dass auf der Grundlage der o.g. Gesamtpunkteanzahl alle Bieter die in der Ausschreibung festgelegte Sperrklausel überschritten haben und daher zur Öffnung der wirtschaftlichen Angebote zugelassen werden.	Il Presidente comunica inoltre che, in base ai suddetti punteggi complessivi, tutti i concorrenti hanno superato la soglia di sbarramento fissata nel Bando di gara e vengono pertanto ammessi alla fase di valutazione degli elementi quantitativi.
Es werden daher folgende Bieter zugelassen:	I concorrenti ammessi risultano pertanto :
<div>➤ Bieter 1 (Eco-Ter Servizi integrati per ecologia e territorio S.r.l.): <b>60,20</b></div> <div>➤ Bieter 2 (Sidel Ingegneria S.r.l.): <b>67,90</b></div> <div>➤ Bieter 3 (Pasquali-Rausa Engineering S.r.l.): <b>65,90</b></div>	<div>➤ Concorrente 1 (Eco-Ter Servizi integrati per ecologia e territorio S.r.l.): <b>60,20</b></div> <div>➤ Concorrente 2 (Sidel Ingegneria S.r.l.): <b>67,90</b></div> <div>➤ Concorrente 3 (Pasquali-Rausa Engineering S.r.l.): <b>65,90</b></div>
Anschließend öffnet der Vorsitzende, nach Prüfung der Unversehrtheit, die Umschläge mit	Successivamente la Commissione procede, dopo averne appurata l'integrità, all'apertura dei



*[Handwritten signatures and initials]*

Abteilung/Settore: Beschaffung / Approvvigionamenti

Gegenstand/Oggetto: **AP302 - Leistungen der Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase (SKA) des Bauloses „Neue Zufahrtsstraße Riol“./ Servizio di Coordinamento della Sicurezza in fase di Esecuzione (CSE) del lotto di costruzione “Nuova viabilità di accesso Riol”.**

**Ausschreibungsprotokoll Nr. 5 / Verbale di gara n. 5**

den wirtschaftlichen Angeboten der Bieter (die bis zu diesem Zeitpunkt in der Abteilung Beschaffung des BBT SE-Standorts in Bozen aufbewahrt wurden), und überprüft die Vollständigkeit des Inhalts in Übereinstimmung mit den Vorgaben der Ausschreibung.

Die Kommission paraphiert anschließend die Dokumente.

Anschließend liest der Vorsitzende, für jeden Bieter, laut den Inhalt der folgenden Dokumente vor:

✓ im Formular B „Wirtschaftliches Angebot“

plichi all'interno dei quali sono state inserite le offerte economiche dei concorrenti (finora custoditi a cura del settore Approvvigionamenti presso la sede di BBT SE in Bolzano) e ne verifica la completezza del contenuto, così come previsto nel Bando integrale di gara.

La Commissione quindi provvede a siglare i documenti.

Successivamente il Presidente procede, relativamente ad ogni Concorrente, alla lettura a voce alta, di quanto contenuto :

✓ nel Modello B “Offerta economica”

Anschließend fährt die Kommission mit der Berechnung der Punkte für das wirtschaftliche Angebot und der Gesamtpunktezah für jedes Angebot fort und erstellt die vorläufige Rangordnung (Anl. 2) gem. den Bestimmungen in der Vollständigen Ausschreibung \_rev01. Bei der Berechnung der Punktezah für das wirtschaftliche Angebot führt die Kommission eine Näherung auf die zweite Dezimalstelle durch.

Der erstgereichte Bieter ist der Bieter Nr. 3, bzw. der Einzelbieter *Pasquali e Rausa Engineering s.r.l.*, mit **65,90** Punkten für das technische Angebot, **30,00** Punkten für das wirtschaftliche Angebot, einer Gesamtpunkteanzahl von **95,90** (gerundet auf die zweite Dezimalstelle) und einem in Worten angegebenen Nachlass auf die Preisobergrenze in Höhe von 41,50 %.

Um 15:50 Uhr schließt der Vorsitzende die öffentliche Sitzung, um in nicht öffentlicher Sitzung die Korrektheit der durchgeführten Berechnungen für die Erstellung der vorläufigen Rangordnung zu prüfen.

Nach Prüfung der Berechnungen der Punktezah gem. Art. 7 der Vollständigen Ausschreibung bestätigt die Kommission die zuvor erstellte vorläufige Rangordnung.

Um 15:55 Uhr wird die öffentliche Sitzung wieder aufgenommen und der Vorsitzende der Prüfungskommission teilt den Anwesenden die

A questo punto la Commissione procede al calcolo dei punteggi relativi all'offerta economica e, successivamente, del punteggio complessivo di ciascuna di tali offerte, redigendo la graduatoria provvisoria (Allegato n. 2), secondo quanto previsto nel Bando integrale di gara\_rev01. Per il conteggio dei punti relativi all'offerta economica la Commissione applica un'approssimazione alla seconda cifra decimale.

Il concorrente al primo posto risulta essere quello identificato con il numero 3, e cioè il *Concorrente singolo Pasquali e Rausa Engineering s.r.l.* con un punteggio per l'offerta tecnica pari a **65,90** punti e un punteggio per l'offerta economica pari a **30,00** per un totale pari a **95,90** punti (arrotondato alla seconda cifra decimale) con un ribasso sull'importo posto a base di gara espresso in lettere pari a 41,50 %

Alle ore 15:50 la Commissione sospende la seduta pubblica, facendo uscire i presenti, al fine di verificare, in seduta riservata, l'esattezza dei calcoli eseguiti per la redazione della graduatoria provvisoria.

La Commissione, dopo aver verificato i calcoli dei punteggi eseguiti in accordo a quanto disposto dall'art. 7 del bando integrale di gara, conferma la graduatoria provvisoria precedentemente redatta.

Alle ore 15:55 Il Presidente della Commissione, fatto rientrare il pubblico, riprende i lavori in seduta pubblica e comunica ai presenti la



**Ausschreibungsprotokoll Nr. 5 / Verbale di gara n. 5**

vorläufige Randordnung mit.

Der Vorsitzende der Prüfkommision teilt mit, dass gem. Art. 12.3 der Vollständigen Ausschreibung dem erstgereihten Bieter der vorläufigen Rangordnung ein Schreiben mit der Aufforderung zur Rechtfertigung der Preispositionen, die den Angebotspreis bilden, übermittelt wird.

Die Anwesenden werden weiters darüber informiert, dass gemäß Art. 12.2 der vollständigen Ausschreibung dem in der vorläufigen Rangordnung erstgereihten Bieter der Antrag auf Nachweis der Erfüllung der bei der Angebotslegung per Eigenerklärung angegebenen Anforderungen an die wirtschaftliche und finanzielle sowie an die technische und organisatorischen Leistungsfähigkeit übermittelt wird.

Die öffentliche Ausschreibungssitzung wird um 16:05 Uhr für beendet erklärt.

Die entnommenen Unterlagen werden wieder in die Umschläge eingeordnet. Letztere werden verschlossen und dem Verfahrensverantwortlichen übergeben, der sie in einem Panzerschrank am Standort Bozen aufbewahrt.

graduatoria provvisoria.

Il presidente informa che, in accordo a quanto stabilito dall'art. 12.3 del bando integrale di gara, verrà inviata al concorrente risultato primo nella graduatoria provvisoria la richiesta delle giustificazioni relative alle voci di prezzo che concorrono a formare l'importo offerto.

Si informano altresì i presenti che, in accordo a quanto stabilito dall'art. 12.2 del bando integrale di gara verrà inviata al concorrente al primo posto in graduatoria provvisoria la richiesta della comprova del possesso dei requisiti attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche organizzative auto dichiarate in sede di presentazione dell'offerta.

La seduta pubblica della gara viene quindi dichiarata chiusa alle ore 16:05.

Tutti i plichi vengono ricomposti, chiusi e consegnati per custodia al Responsabile del Procedimento che li conserverà in un armadio blindato posto nella sede di Bolzano.

**Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE**

Die Prüfkommision / la commissione di gara

Ann W.

Ing. Antonio Voza (Vorsitzender, Presidente)

Stenobothrus

Dott. Stefano Casale (Mitglied, Membro)

Plot

Ing. Eligio Rughetti (Mitglied, Membro)





Punktezahlberechnung / Calcolo dei punteggi

ELEMENTO QUALITATIVO "OFFERTA TECNICA" - criterio A e criterio B / QUALITATIVES ELEMENT "TECHNISCHES ANGEBOT" - Kriterium A und Kriterium B

subcriterio	fattore ponderale
A	a.1 10
	a.2 10
	a.3 10
B	b.1 20
	b.2 20
somma	70

Concorrente 1 - Eco-Ter Servizi integrati per ecologia e territorio S.r.l.			
Commissario 1	Commissario 2	Commissario 3	Media aritmetica
0,80	0,80	0,80	0,80
0,80	0,80	0,80	0,80
1,00	1,00	0,80	0,93
0,80	0,80	0,80	0,80
0,80	0,80	0,60	0,73

Concorrente 2 - Sidel Ingegneria S.r.l.			
Commissario 1	Commissario 2	Commissario 3	Media aritmetica
1,00	1,00	1,00	1,00
1,00	1,00	1,00	1,00
0,80	0,60	0,80	0,73
1,00	1,00	0,80	0,93
1,00	0,80	0,80	0,87

Concorrente 3 - Pasquali-Rausa Engineering S.r.l.			
Commissario 1	Commissario 2	Commissario 3	Media aritmetica
0,80	0,80	1,00	0,87
1,00	1,00	0,80	0,93
0,60	0,80	0,80	0,73
1,00	0,80	1,00	0,93
1,00	0,80	0,80	0,87

fattore di parametrizzazione
MAX
1,00
1,00
0,93
0,93
0,87

Peso sub-criterio	coeff. Definitivo	Punteggio
10	0,8	8
10	0,8	8
10	1	10
20	0,86	17,2
20	0,85	17

Peso sub-criterio	coeff. Definitivo	Punteggio
10	1	10
10	1	10
10	0,79	7,9
20	1	20
20	1	20

Peso sub-criterio	coeff. Definitivo	Punteggio
10	0,87	8,7
10	0,93	9,3
10	0,79	7,9
20	1	20
20	1	20

Punteggio criteri A+B

60,2

67,9

65,9

Punteggio offerta tecnica	60,20
Punteggio soglia	35
Ammissione a val. elementi quantitativi	ammesso

Punteggio offerta tecnica	67,90
Punteggio soglia	35
Ammissione a val. elementi quantitativi	ammesso

Punteggio offerta tecnica	65,90
Punteggio soglia	35
Ammissione a val. elementi quantitativi	ammesso

ELEMENTI QUANTITATIVI / QUANTITATIVE ELEMENTE - Criterio C "Prezzo" / Kriterium C "Preis"

Ribasso percentuale dell'offerta più conveniente
41,50%

Peso ponderale del Criterio C	30
Ribasso percentuale in lettere offerto dal Concorrente 1	34,00%
Coefficiente relativo all'elemento prezzo	0,82
Criterio C - Punteggio Concorrente 1	24,6

Peso ponderale del Criterio C	30
Ribasso percentuale in lettere offerto dal Concorrente 2	31,92%
Coefficiente relativo all'elemento prezzo	0,77
Criterio C - Punteggio Concorrente 2	23,1

Peso ponderale del Criterio C	30
Ribasso percentuale in lettere offerto dal Concorrente 3	41,50%
Coefficiente relativo all'elemento prezzo	1
Criterio C - Punteggio Concorrente 2	30

Riepilogo / Zusammenfassung

Punteggio Offerta tecnica	60,20
Punteggio Offerta economica	24,6
TOTALE	84,80

Punteggio Offerta tecnica	67,90
Punteggio Offerta economica	23,1
TOTALE	91,00

Punteggio Offerta tecnica	65,90
Punteggio Offerta economica	30
TOTALE	95,90

  
Antonio Voza (Vorsitzender, Presidente)

  
Elegio Ruggetti (Mitglied, Membro)

  
Stefano Casale (Mitglied, Membro)